

# ARAUDIA

## DONIBANE LOHIZUNE – HONDARRIBIA LASTERKETA ERDI MARATOIA 2026

### 1. artikulua. Lasterketaren izena

---

Hondarribiko **HONDARRIBIA KIROL TALDEA** kirol eta kultura elkarteak eta **Donibane Lohizuneko UR JOKO** elkarteak antolatzen dute, 2026ko urriaren laugarren igandean (urriaren 25ean), goizeko 10:00etan, **DONIBANE LOHIZUNE – HONDARRIBIA LASTERKETA ERDI MARATOIA** oinezko lasterketaren XXVII. edizioa, sexu edo nazionalitate bereizketarik gabe guztiei irekia.

Probaren izen ofiziala DONIBANE LOHIZUNE – HONDARRIBIA LASTERKETA ERDI MARATOIA izango da.

### 2. artikulua. Ibilbidea

---

Lasterketa **hogeita bat kilometro eta laurogeita hamazazpi metroko** distantzian (21,097 km) egingo da, errepidean.

Ibilbidea honakoa izango da\*:

Irteera Donibane Lohizuneko **Place Foch** plazan, Charles de Gaulle zubia, Ziburu, Maurice Ravel kaia, Pierre Benoit bulebarra, Corniche errepidea (Urruña), Hendaia, Itsas Bulebarra, Hendaia kirol-portua, Txingudiko badiaren bulebarra, Général de Gaulle bulebarra, Hendaia geltokia, Irungo nazioarteko zubia, Iparralde etorbidea, Colon pasealekua, Fuenterrabia kalea, Mendelu kalea, Amutalde, Aireportuko errepidea, Alameda kalea eta helmuga **Hondarribiko Kale Nagusian**.

\* Ibilbidea Estatuko zerbitzuek baliozkotu behar dute oraindik.

### 3. artikulua. Denbora-kontrola

---

Helmugako kontrola irteeratik BI ORDU ETA BERROGEITA BOST MINUTURA itxiko da, hau da, 12:45ean.

Bi denbora-kontrol ezarriko dira:

- 10. kilometroan\*: gehieneko denbora ORDU BAT ETA HOGEITA BOST MINUTU
- 15. kilometroan\*: gehieneko denbora BI ORDU

Denbora horiek gainditzen dituzten korrikalariak ezin izango dute helmugara iritsi ezarritako denboraren barruan; beraz, lasterketa utzi beharko dute eta azken ibilgailura igoko dira.

\* Kokapen orientagarria, ibilbidearen neurketaren eta kronometraje-alfonbrak jartzeko leku babestuaren arabera.

## 4. artikulua. Izen ematea, egutegia, dortsal jasotzea, transferentzia eta baja ematea

---

Parte-hartzaile guztiek **dortsala ofiziala** eraman beharko dute. Dortsala izen-ematea egin eta ordainketa egin ondoren lortu ahal izango da, honako webgunean:

[www.donibane-hondarribia.com/inscriptions](http://www.donibane-hondarribia.com/inscriptions)

### *PARTE-HARTZEKO BALDINTZAK*

**Kirol Kodearen 231-2-1 artikuluekin bat etorriz**, lehiaketan parte hartzeko nahitaezkoa da honako dokumentuetako bat aurkeztea (aukeran):

- **FFA Athlé lizentzia**: Competition, Athlé Entreprise, Athlé Running edo “**J’aime courir**” **Passa**, Frantziako Atletismo Federazioak (FFA) emana eta probaren egunean indarrean dagoena. (Oharra: FFAren gainerako lizentziak —Santé, Encadrement eta Découverte— **ez dira onartzen**).

edo

- Probaren egunean indarrean dagoen **kirol-lizentzia bat**, zeinetan adierazten den lehiaketan kirola egiteko, atletismoa lehiaketan egiteko edo oinezko lasterketetan parte hartzeko kontraindikaziorik ez dagoela, federazio hauetako batek emana:

*Defentsako Klubetako Federazioa (FCD)*

*Kirol Egokituko Frantziako Federazioa (FFSA)*

*Handisport Frantziako Federazioa (FFH)*

*Polizia Nazionaleko Kirol Federazioa (FSPN)*

*ASPTT Kirol Federazioa*

*Frantziako Kirol eta Kultura Federazioa (FSCF)*

*Laneko Kirol eta Gimnasia Federazioa (FSGT)*

*Heziketa Fisikoko Erakunde Laikoen Frantziako Batasuna (UFOLEP)*

edo

**PPS bat (Parcours Prévention Santé)** egina honako webgunean:  
[www.pps.athle.fr](http://www.pps.athle.fr)

**PPSa derrigorrezkoa da lizentziarik ez dutenentzat eta Frantziako Estatuan egiten diren lasterketa guztietan.**

Halaber, **atzerriko parte-hartzaile guztientzat ere derrigorrezkoa da, nahiz eta World Athletics** erakundeari atxikitako federazio batek emandako lehiaketa-lizentzia izan.

**(Mediku-ziurtagiria jada ez da onartzen.)**

Lasterketan parte hartzeko **gutxieneko adina 18 urte izatea da**, gehienez ere **probaren aurreko egunerako beteta**.

### **Egutegia eta tarifak**

*Martxoaren 1etik ekainaren 30era*

**Prezioa: 35 €** (+ izen-emate gastuak) lehen 1.000 dortsalentzat.  
Kopuru hori gainditu ondoren, hurrengo tarifa aplikatuko da.

*Uztailaren 1etik abuztuaren 31ra*

**Prezioa: 40 €** (+ izen-emate gastuak) 2.500 dortsaletara arte (**lehen 1.000ak barne**).  
Kopuru hori gainditu ondoren, hurrengo tarifa aplikatuko da.

*Irailaren 1etik 30era*

**Prezioa: 45 €** (+ izen-emate gastuak).

*Urriaren 1etik 13ra – azken orduko izen-ematea*

**Prezioa: 50 €** (+ izen-emate gastuak), plaza erabilgarrien mugaren barruan.

Atleta bakoitzak, dortsala eta kronometraje-txipa jasotzearekin batera, lasterketaren oroigarri gisa **kamiseta** ofiziala **jasoko du**.

Lasterketa **3.700 dortsaletara** mugatuta dago.

Abuztuaren 31 baino lehen izena ematen duten atletek dortsala **postaz** bidaltzeko aukera **eskatu ahal izango dute** (aukera honen prezioa: 5,75 €+gastuak).

Posta bidezko bidalketak Frantzian eta Espainian **soilik** egingo dira.

Abuztuaren 31 baino lehen **PPSa osatu** duten edo lasterketarako baliozko lizentzia duten atletek bakarrik jaso ahal izango dute dortsala postaz.

Korrikalariak dortsala postaz jasotzeko aukera hautatu badu, **baina** abuztuaren 31 baino lehen PPSa igo ez badu, bidalketa ez da egingo, **eta** aukeraren zenbatekoa ez da itzuliko.

Kasu horretan, korrikalariak **15. artikuluan** adierazitako egun eta ordutegietan jaso beharko du dortsala:

**Hondarribian**, bidalketa **Espainian** egiteko aurreikusia bazen,

**Donibane Lohizunen**, bidalketa **Frantzian** egiteko aurreikusia bazen.

### **DORTSALAREN TRANSFERENTZIA**

Debekatuta dago **dortsala lagatzea edo saltzea izen-emate plataformaren bidez egin gabe.**

Transferentziak **online** egingo dira, izen-ematearen jarraipenaren bidez, **irailaren 30era arte.**  
(5€+gastuak)

- Dortsala transferitzean, kontratatutako aukerarik ezin izango da ezabatu edo aldatu, eta ezingo da aukera berririk gehitu.
- **Abuztuaren 31 ondorengo transferentzietan**, lehen izen-emate egileak dortsala postaz bidaltzea eskatu badu, dortsala jasotzen duen pertsonak nahitaez jaso behar du transferentzia egiten duen pertsonaren dortsala. Antolakuntzak ez du dortsal berririk emango kasu horretan.
- **Abuztuaren 31 ondoren**, sexu bereko pertsonen arteko transferentziak bakarrik onartuko dira

### **EZEZTATZE-ASEGURUA**

Antolakuntzak **ez du dortsalik itzuliko baja-eskaera eginez gero.**

Hala ere, ordainketa-orrrian “**ezeztatze-asegurua**” kontratatzeke aukera eskainiko da.

Aukera hori izen-ematea egiterako unean kontratatzen ez bada, ezingo da geroago gehitu.

Aukera **indibiduala** da, eta parte-hartzaile bakoitzak **bere aldetik kontratatu behar du.**

Hemen : [\*\*TELECHARGEMENT CONDITIONS BETICKETING - ICI\*\*](#)

## **5. artikulua. Probaren ezeztapena eta parte-hartzaileen muga**

Antolakuntzak proba bertan behera uzteko eskubidea gordetzen du edozein arrazoiengatik; besteak beste, osasun-egoerarekin lotutako arrazoiengatik, administrazioek ezarritako betebeharrangatik edo Frantziako eta/edo Espainiako agintariek ibilbidean ezar ditzaketen murrizketengatik.

Lasterketa antolakuntzatik kanpoko erabaki baten ondorioz bertan behera utzi behar bada, antolakuntzak honako konpromiso hauek hartzen ditu:

### **IRAILAREN 1A BAINO LEHEN**

Antolakuntzak izen-ematearen zenbatekoa itzuliko du, baina 10 € kenduta, antolakuntzak jada hartutako **gastuei dagozkienak.**

### **IRAILAREN 1AREN ONDOREN**

Antolakuntzak izen-ematearen zenbatekoa itzuliko du, baina 25 € kenduta, antolakuntzak jada hartutako gastuei dagozkienak.

### **PARTE-HARTZAILEEN KOPURUAREN MUGA**

Agintaritza eskudun batek parte-hartzaileen kopurua mugatzen badu, antolakuntzak lasterketa bertan behera uzteko edo atzeratzeko eskubidea gordetzen du.

## 6. artikulua. Erantzukizun zibileko aseguru

Antolakuntzak kontratatutako aseguru batek **antolakuntzaren erantzukizun zibila estaltzen du probaren garapenean zehar.**

Lizentzia duten korrikalariak **beren lizentziari lotutako aseguruaren bermeak** izango dituzte.

Gainerako parte-hartzaileek **banaka aseguratu beharko dute beren burua.**

## 7. artikulua. Sailkapena

Probaren amaieran ezarritako denboraren barruan helmugara iristen diren korrikalari guztien sailkapena egingo da.

## 8. artikulua. Dortsala

**Kontrol-txipa duen** dortsala bularrean jarri beharko da, **zenbakia eta babeslea** erabat ikusgai egon daitezen.

## 9. artikulua. Antolakuntza, probaren garapena eta hornidura-postuak

Antolakuntzak beharrezko baliabide guztiak jarriko ditu martxan, lasterketa ordenarekin eta diziplinarekin garatu dadin.

Proba langile kualifikatuek kontrolatuko dute, eta Gurutze Gorriaren laguntza **izango** da lasterketan zehar osasun-arretarako; horretarako anbulantziak, arreta-postu finkoak, eta helmugan masaje eta osasun-laguntzarako gune bat **egongo dira.**

Hornidura-postuak eta belaki-postuak araudiaren eta indarrean dauden osasun-arauen (COVID-19) arabera jarriko dira kilometro hauetan:

5 km, 10 km, 15 km , 18,5 km eta helmugan

(hornidura-postuen kilometrajea agintariak balioztatutako ibilbidearen arabera baieztatuko da).

Azken autobus bat (jasotzeko autobusa) egongo da, atzeratutako korrikalariak edo lasterketa uzten dutenak jasotzeko.

## 10. artikulua. Arropa-Konsigna

---

Parte-hartzaileek beren arropa antolakuntzak jarritako ibilgailuetan utzi ahal izango dute, irteera-gunearen aurrean, irteera baino ordu erdi lehenagora arte, hau da, **09:30era arte**.

Poltsak itxita egon beharko dira, eta dortsaletik askatzen den eskumuturreko itsasgarria itsatsita izan beharko dute.

Poltsak helmuga inguruan kokatutako kutxetara garraiatuko dira.

Ezingo da poltsarik berreskuratu **dortsala aurkeztu gabe**.

**Ez dira onartuko** bidaietarako mailetak edo tamaina handiko poltsak (gehienezko pisua: 5 kg).

Antolakuntzak gomendatzen die korrikalariei poltsan ez uztea objektu hauskorrik edo balio handiko gauzarik. Antolakuntzak **ez du kalteen erantzukizunik hartuko**.

Korrikalariak baimena ematen du poltsa manipulatu izan dadin (gordailuko ibilgailuetan kargatu eta deskargatzeko).

Poltsaren barruko edukien erantzukizun bakarra poltsari itsatsitako etiketan agertzen den dortsal zenbakia duen korrikalariarena izango da.

## 11. artikulua. Zintzotasuna eta kiroltasuna

---

Antolakuntzak parte-hartzaileen **seriotasunean eta kirol-zintzotasunean** konfiantza du. Parte-hartzaileek **kirol-arauak errespetatu** beharko dituzte, proba osorik beren ahalegin propioarekin eginez.

Debekatuta dago **edozein kanpo-laguntza jasotzea**, baita **beste parte-hartzaileei eragozpenak eragitea edo erasoak egitea** ere.

Horretarako, antolakuntzak **epaimahai edo kontrol-arduradunak** jarriko ditu, irteeran eta ibilbidean zehar, arau horiek betetzen direla zaintzeko eta arau-hausleen dortsal zenbakiak jasotzeko.

## 12. artikulua. IRTEERA gunea

---

Donibane Lohizuneko **irteera-gunea** hesiz mugatuta egongo da.

Parte-hartzaileek atzeko aldetik edo alboetatik sartu beharko dute.

Antolakuntzak parte-hartzaileen eskura jarriko ditu “erbiak” (erritmo-markatzaileak), korrikalari bakoitzak bere denbora-helburua lortzeko aukera izan dezan.

Irteerako hainbat **SAS** ezarriko dira. Parte-hartzaileek **izen-ematea egiterakoan adierazi beharko dute** aurreikusten duten denbora-tartea.

#### “Elite” SAS-a [SAS 0]

Azken **bi urteetan egindako marka egiaztatu bat** duten korrikalariarentzat:

- gizonezkoak: **1h20 baino gutxiago**
- emakumezkoak: **1h40 baino gutxiago**

#### 1. SAS-a

**1h20 eta 1h44’59”** arteko denbora aurreikusten duten korrikalariak

#### 2. SAS-a

**1h45 eta 1h54’59”** arteko denbora aurreikusten duten korrikalariak

#### 3. SAS-a

**1h55 eta 2h04’59”** arteko denbora aurreikusten duten korrikalariak

#### 4. SAS-a

**2h05 eta 2h45’00”** arteko denbora aurreikusten duten korrikalariak

## 13. artikulua. Sariak

---

Sari-banaketa **helmuga gunean** egingo da **12:00**etatik aurrera, eta honako sailkapenaren arabera banatuko da:

**Sailkapen nagusia** (gizonezkoak eta emakumezkoak)

1. : **300 €**
2. : **200 €**
3. : **100 €**

Beste sari batzuk :

Proba amaitzen duten korrikalarien artean, opari-sorta ugari zozketatuko dira.

Sailkapen ezberdinetako trofeoak sari-banaketa unean bertan jaso beharko dira.

Opari-sortak **13:30ak arte** jaso ahal izango dira.

Trofeoak edo sariak **jasotzen ez badira**, antolakuntzak ulertuko du **atletak uko egin diela**.

### KATEGORIA

Sailkapen nagusia: proban lortutako benetako postuari dagokio.

## 14. artikulua. Araudiaren eguneratzea eta interpretazioa

---

Epaimahaiak eta antolakuntza-batzordeak araudi honen edozein xedapen egokitzeko edo aldatzeko eskubidea gordetzen dute, egoerak hala eskatzen badu.

Proban parte hartzeak **araudi honen onarpen osoa** dakar.

Araudi honetan aurreikusi gabeko egoerarik gertatuz gero, **Frantziako Atletismo Federazioaren edo Gipuzkoako Atletismo Federazioaren araudia** hartuko da erreferentziazat.

## 15. artikulua. Dortsalak jasotzea

---

Dortsalak jasotzeko **egun eta leku hauek** ezarriko dira:

**Dortsala postaz bidaltzea** izen-ematean adierazitako helbidera egingo da **urriaren 15a baino lehen**.

**Donibane Lohizune**  
**Urdazuri Udal Kiroldegia**  
1, Marañon etorbidea

**Urriak 23, ostirala:** 15:00etatik 19:30era  
**Urriak 24, larunbata:** 10:00etatik 19:30era

**Hondarribia**  
**Jostaldi pilotalekua**

**Urriak 23, ostirala:** 18:00etatik 20:00etara  
**Urriak 24, larunbata:** 11:00etatik 13:30era eta 16:00etatik 18:30era

**Urriak 25, igandea**

Ez da **dortsalen banaketarik** egingo.

Antolakuntzak bidalitako **egiaztagiria aurkeztu gabe ez da dortsalik emango**.

## 16. artikulua. Debekuak eta murrizketak

---

Ibilbidean zehar antolakuntzako kide ez diren laguntzaileen edo jarraitzaileen presentzia erabat debekatuta dago.

Lasterketaren jarraipena egiten duten ibilgailu motordunak eta bizikleta ofizialak une oro argi identifikatuta egon beharko dute.

Gogorazten dugu izena eman ez duten adingabeekin batera helmugara iristeak arrisku handia sortzen duela, bai parte-hartzaileentzat bai adingabearentzat berarentzat.

Ondorioz, adingabeekin batera helmugara iristea erabat debekatuta dago, eta deskalifikazioa ekar dezake.

## 17. artikulua. Datu pertsonalen lagapena

---

**Donibane Hondarribia Lasterketa Erdi Maratoian** izena ematean, parte-hartzaileek baimena ematen diete **HONDARRIBIA KIROL TALDEA** eta **UR JOKO** elkarte antolatzaileei **beren datu pertsonalak erabiltzeko**, kirol edo merkataritza sustapeneko helburuetarako soilik.

**CNIL** erakundearen araudiaren arabera, parte-hartzaile bakoitzak fitxategi horretara sartzeko eskubidea du, bertan jasotako datuak osorik edo zati batean zuzentzeko edo ezabatzeko.

Horretarako, honako helbide honetara jo beharko da:

**info@donibane-hondarribia.com**

Halaber, eta probaren sustapen, hedapen eta ustiapenarekin lotutako kirol interesak direla medio (argazkien erreprodukzioa, probaren bideoak, sailkapenen argitalpena, etab.), euskarri ezberdinen bidez (Internet, aldizkariak, publizitatea, etab.) eta **denbora-mugarik gabe**, izena eman duten parte-hartzaileek **berariaz lagatzen diote antolakuntzari** honako hauek erreproduzitzeko eskubidea:

- izena eta abizenak
- sailkapena
- kategoria
- lortutako marka
- eta bere irudia.

## 18. artikulua. Araudiaren onarpena

---

Parte-hartzaileek arau honetako **artikulu guztiak** onartzen dituzte, eta konpromisoa hartzen dute irteera ez aurreratzeko eta helmugako marra zeharkatu aurretik probaren distantzia osoa osatzeko.